CD/PV.1185

Конференция по разоружению

15 June 2010

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча сто восемьдесят пятом пленарном заседании, состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 15 июня 2010 года, в 10 ч. 10 м.

Председатель: г-н Луис Филипи ди Маседу Суарис .....(Бразилия)

GE.10-61812 (R) 110211 110211

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-английски*): 1185-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде чем обратиться к нашим сегодняшним уважаемым гостям, я хотел бы отметить присутствие наших новых коллег: посла Чили Педро Ойярсе, посла Ирака Али Альхакима и посла Исламской Республики Иран Сейеда Саджади. Я хотел бы заверить их в нашем полном сотрудничестве в исполнении ими своих обязанностей.

Сегодня мы принимаем министра иностранных дел Бразилии посла Селсу Аморима по случаю начала бразильского председательства на Конференции по разоружению. Я имею честь и удовольствие пригласить министра Аморима выступить на Конференции.

Г-н Аморим (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я рад выступить на Конференции по разоружению, на которой мне дважды доводилось осуществлять председательство. Поскольку начинается новое бразильское председательство, я хотел бы подтвердить доверие моей страны к этому органу.

Исходя из своего личного опыта, я могу сказать, что Конференция по разоружению очень уж долго испытывает неудачи и разочарования как составную часть своего алгоритма. Но сейчас сложилась благоприятная обстановка для того, чтобы Конференция по разоружению играла инструментальную роль в этой кардинальной сфере международной безопасности. Конференция может стать застрельщицей еще более глубоких изменений: эффективное участие развивающихся стран, государств, не обладающих ядерным оружием, в таких вопросах.

В силу экономических кризисов последних лет складывается консенсус на тот счет, что легитимность и эффективность в международных отношениях требуют решений, принимаемых демократически, с участием широкой и репрезентативной группы стран. Перестраивается глобальное управление. Мир не может управляться клубами самозваных директивных субъектов.

Достигается известный прогресс в экономической и финансовой сферах. Но вот что касается политической сферы, то тут не восполнены пробелы в плане легитимности и эффективности. И это особенно верно в сфере международного мира и безопасности. К сожалению, совпадение пяти постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций с пятью государствами, обладающими ядерным оружием, которые признаны со стороны ДНЯО, делают решения по таким вопросам предметом определенного "рыночного торга". И изменить эту анахроничную реальность могут помочь решительные действия Конференции по ядерному разоружению.

Мы приветствуем инициативы по поощрению ядерного разоружения, которые продвигаются как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях. Отправляясь на обзорную Конференцию 2010 года по ДНЯО, Бразилия была убеждена, что та станет шансом на выживание ДНЯО в качестве эффективного многостороннего инструмента.

Мы рады видеть, как все больше людей – ученые, активисты, политические лидеры – начинают разделять наше воззрение на тот счет, что наилучшей гарантией нераспространения является полная ликвидация ядерного оружия. И точно так же наиболее эффективным способом снижения рисков ненадлежащего использования ядерных материалов негосударственными субъектами является необратимая ликвидация всех ядерных арсеналов.

Ядерное оружие не имеет роли в более мирном, демократичном и процветающем мире, который все мы хотим построить. Нам нужна не только неущемленная, но

и повышенная безопасность для всех, и уж тем более для стран, которые не обладают и не рассчитывают обладать ядерным оружием.

Тут требуется изменение менталитета. Надо оставить позади логику "холодной войны" в отношении потенциала взаимного уничтожения. Мы должны усвоить ту простую истину, что ядерное оружие уменьшает безопасность всех государств, и в том числе тех, кто им обладает. И пока распространение стимулируется затяжкой действий по ядерному разоружению и продолжающейся модернизацией ядерных арсеналов, миру не достичь устойчивой стабильности.

Обзорная Конференция достигла весьма скромного успеха. Этот довольно позитивный результат дает основания для осторожного оптимизма. Мы вправе надеяться, что мы можем вступить в новую фазу в сфере ядерного разоружения. Тот факт, что мы смогли опереться на "13 шагов" в целях ядерного разоружения и государства, обладающие ядерным оружием, подтвердили свое "недвусмысленное обязательство" по ликвидации ядерных арсеналов, - это добрая весть. Величайшее значение имеет решение созвать через два года конференцию по учреждению зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Бразилия готова внести свою лепту в эту конференцию. Несмотря на очевидные сложности ситуации на Ближнем Востоке, техническую лепту в отношении целей, которые надлежит реализовать на конференции по Ближнему Востоку, могли бы внести уроки, извлеченные из успешного процесса укрепления доверия между Бразилией и Аргентиной в ядерной области. Но, чтобы сделать мир более безопасным местом, одних слов недостаточно. Их надо подкреплять делами.

Десять лет назад мы подумывали, что у нас есть основания для ликований. Но большинство обязательств, согласованных на обзорной Конференции 2000 года, остались на бумаге. Первое десятилетие нового тысячелетия столкнулась чуть ли не с параличом в сфере ядерного разоружения. Позитивные сдвиги в отношении некоторых аспектов не должны закрывать нам глаза на отсутствие прогресса в других областях, таких как снятие вооружений с боевого дежурства и модернизация арсеналов. А ведь в некоторых случаях мы и пошли вспять.

Бразилия приветствует перспективу количественных сокращений арсеналов со стороны ядерных государств. Однако этого отнюдь не достаточно. Урезания арсеналов сводятся на нет качественными совершенствованиями ядерных сил, модернизацией ядерных вооружений и систем их доставки, а также ролями, по-прежнему отводимыми ядерному оружию в национальных оборонных доктринах. Тревожно то, что в значительной мере введение таких сокращений не означает, что оружие будет действительно уничтожено или утилизировано.

Существенное значение имеет более жесткая хронология на предмет ядерного разоружения. Весьма прискорбно, что Заключительный документ обзорной Конференции по ДНЯО ссылается только на чувство неотложности. И все же, при наличии на то политической воли, новый План действий закладывает основы для поступательного продвижения в реализации цели мира, свободного от ядерного оружия.

Инструментальную роль в плане консенсуса сыграл позитивный диалог между Коалицией за новую повестку дня, пятью постоянными членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и рядом других государств, - государств, не обладающих ядерным оружием. Государства, не обладающие ядерным оружием, реализуют свою часть сделки. И теперь мы рассчитываем на неуклонную политическую волю и более оперативные меры по выполнению обязательств в отношении ядерного разоружения, воплощенных в статье VI Договора. Вот где имеет место "дефицит соблюдения".

Импульс, заданный недавней обзорной Конференцией по ДНЯО, побуждает нас положить конец параличу на Конференции по разоружению. Нам надо немедленно возобновить переговоры и реализовать действенные цели.

Когда я шел сюда сегодня, я перечитал заявление, которое я сделал на этой Конференции 10 лет назад. Как ни печально, но его во многом можно было бы безо всяких изменений повторить и сегодня.

Нам надо перестать делать выбор в пользу инерции как предпочтительной процедуры Конференции. Чтобы Конференция вернула свое место в качестве значимого переговорного органа, надо предпринять незамедлительные действия. Проложить путь к дальнейшей многосторонней работе по этой проблеме наверняка помог бы специальный комитет по ядерному разоружению.

По мере того как мы приступаем к переговорам по договору о расщепляющемся материале (ДРМ), нам нужен еще один вспомогательный орган, который занимался бы шагами, ведущими к ядерному разоружению. Договор по расщепляющемуся материалу должен не только обеспечить проверяемый запрет на производство материалов для ядерных устройств. Он еще и должен урегулировать существующие запасы оружейно-пригодных материалов. Как я полагаю, есть способы, которые можно было бы обследовать, дабы преодолеть нынешние трудности в отношении избираемого подхода, с тем чтобы начать переговоры по ДРМ. Бразилия представляет рабочий документ с этой целью.

Надо учредить и другие вспомогательные органы: по вопросам негативных гарантий безопасности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Негативные гарантии безопасности укрепляют представление о том, что международная безопасность должна основываться не на применении силы, а на верховенстве права. Важной целью данной Конференции остается прогресс в отношении юридически обязывающего международного инструмента, касающегося негативных гарантий безопасности. Надо уберечь космическое пространство от вепонизации. Растущая зависимость наших обществ от космической деятельности повелительно требует, чтобы были адекватно улажены проблемы, связанные с ненадлежащим использованием космического пространства. Как развивающаяся страна, занимающаяся космической программой, которая носит полностью мирный характер, Бразилия рассчитывает на неограниченный доступ к космическому пространству, свободному от оружия.

Относительный успех обзорной Конференции по ДНЯО доказывает, что расхождения между народами всегда лучше решать посредством диалога и дипломатии. Тегеранская декларация, подписанная Бразилией, Турцией и Ираном по вопросам, имеющим отношение к иранской ядерной программе, иллюстрирует, как эти средства могли бы помочь устранению пробелов и преодолению препятствий. Попреки и подозрительность уступили место терпеливым переговорам.

Важно памятовать о причинах, которые вдохновили две развивающиеся страны, непостоянные члены Совета Безопасности, дерзнуть заняться проблемой такой значимости в сфере международного мира. Турция и Бразилия руководствовались главным образом целью, – которую, как я уверен, разделяют все в этом зале, – найти формулу, которая обеспечивала бы осуществление права Ирана на мирное использование ядерной энергии и в то же время давала гарантии на тот счет, что иранская ядерная программа преследует исключительно мирные цели.

Мы не изобрели какой-то новой схемы. Мы просто возродили – или, как интерпретировала это крупная западная газета, "воскресили" – предложение, первоначально выдвинутое Венской группой, принимая в расчет параметры, которые неоднократно указывались нам как ключ к соглашению по укреплению доверия. Резуль-

тат получил признание со стороны весьма почтенных учреждений и персон – от доктора аль-Барадеи до посла Пикеринга, от Ассоциации по контролю над вооружениями в Соединенных Штатах Америки до Организации Исламской конференции – как достижение, достойное реализации. И трудно понять, почему ему по крайней мере не был дан шанс принести свои плоды. Не была апробирована и его ценность в качестве меры укрепления доверия, в качестве платформы для дальнейших переговоров.

Пока еще слишком рано, чтобы точно знать, каковы будут эффекты новых санкций. И можно только надеяться, что не будет упущена наиболее перспективная пока возможность вовлечь Иран в диалог по поводу его ядерной программы. Независимо от того, что, если и когда будут решать стороны на тот счет, чтобы вернуться за стол переговоров, они будут сталкиваться с еще более кардинальным вызовом.

Наилучшей гарантией является присутствие инспекторов МАГАТЭ: в этом состоит наилучший способ развеять озабоченности по поводу того, что материал может быть перенаправлен на немирные цели. Как убеждена Бразилия, увещевание сделает больше, чем угрозы, и создание позитивной атмосферы является единственно жизнеспособным маршрутом к решению, которое удовлетворяло бы всех.

Конференция должна играть свою роль, поддерживая динамику, генерированную обзорной Конференцией по ДНЯО. Ей надо включиться в предметные дискуссии по всем темам повестки дня, и в частности по ядерному разоружению. Практической деятельностью с прицелом на конкретные результаты, она должна подтверждать полезность инвестиций политического капитала в многосторонние инициативы. Государства-члены могут рассчитывать на нашу твердую приверженность восстановлению центральной роли Конференции по разоружению в урегулировании кардинальных проблем безопасности нашего времени.

Я хотел бы попросить вас о снисходительности, ибо я сделаю нечто такое, чего я обычно не делаю: процитирую самого себя, и не по причине мудрости этих слов, а по причине уроков, содержащиеся в них, и по причине того, что произошло или не произошло после этого.

В 2000 году, сразу же после успешной обзорной Конференции по ДНЯО, как Председатель той конференции, я предупредил людей о том, что "продолжающийся паралич Конференции по разоружению не может не бросить тень сомнения на ценность прогресса, достигнутого в других местах". (...) Реальный вопрос, с которым мы сталкиваемся, состоит вот в чем: правда или нет, что, несмотря на наши разноплановые приоритеты и заботы, все мы разделяем тот же самый интерес в плане укрепления многостороннего механизма на предмет разоружения и нераспространения? И если так, то как далеко мы готовы пойти, чтобы проявить необходимую гибкость, дабы позволить принять конструктивные решения, которые не ставили бы под угрозу ощущаемые жизненные интересы?"

За последние 10 лет на этот вопрос не было дано никаких убедительных ответов. Так будем же надеяться, что на этот раз дело будет обстоять иначе.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого министра иностранных дел Бразилии за его заявление. А сейчас я на несколько минут прерву заседание, чтобы сопроводить министра из зала Совета.

Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 10 ч. 35 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Пленарное заседание возобновляется. Прежде всего я хотел бы сказать несколько слов об использовании времени на этом отрезке сессии.

С января 1979 года я стал 190-м человеком, принявшим председательство в этом органе. Это являет собой лишь следствие ротации на основе алфавитного списка членского состава, в соответствии с Правилами процедуры. Обязанность Председателя заключается в применении Правил процедуры, с тем чтобы Конференция могла выполнять свои функции в качестве форума переговоров по разоружению, согласно правилу 1.

Следующим шагом, подлежащим реализации, является, бесспорно, принятие программы работы на текущую годовую сессию. Конференция рассмотрит этот вопрос на своих пленарных заседаниях, которые будут проходить в обычном режиме. Я постараюсь, однако, облегчить дискуссии путем проведения консультаций с каждой делегацией. Я направляю письма всем главам делегаций, чтобы пригласить вас на двусторонние встречи со мной в конкретные даты и время. Надеюсь, что этот механизм будет удобен для коллег и вы примете мое приглашение. Разумеется, мне надлежит быть как можно более гибким, чтобы учитывать ваши потребности. Следующие недели совпадают с мероприятиями, представляющими особый интерес для ряда делегаций, и прилагаются всяческие усилия к тому, чтобы принять это в расчет.

Вдобавок мы будем проводить неофициальные заседания по всем пунктам повестки дня согласно графику, содержащемуся в документе CD/WP.560 с поправками от 11 июня.

И наконец, позвольте мне сказать, что любое соглашение по программе работы, которое откроет путь к эффективной работе Конференции, будет зависеть исключительно от самой Конференции, т.е. от всех ее государств-членов. Одна лишь Бразилия, одна лишь моя делегация или, тем более, я сам не смогут достичь никаких результатов сами по себе, но мы не пощадим усилий к тому, чтобы сослужить службу этому органу.

Ну а теперь я хотел бы дать слово делегациям, которые желают выступить с заявлениями. В список ораторов внесены следующие делегации: Колумбия от имени латиноамериканских членов и наблюдателей, Ирак и Исламская Республика Иран.

Я с удовольствием предоставляю слово послу Колумбии Кларе Инес Варгас Силва.

Г-жа Варгас Силва (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я выступаю на данной Конференции от имени следующих латиноамериканских членов Конференции по разоружению: Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Мексики, Перу, Чили и Эквадора – и стран-наблюдателей: Гватемалы, Доминиканской Республики, Коста-Рики и Уругвая.

Для нас – особенная честь сделать это заявление под председательством великого братского соседа по региону - Федеративной Республика Бразилия и вашим, г-н посол - активными, конструктивными и проактивными участниками работы этого форума. Мы поздравляем вас с принятием колоссального вызова – председательства на Конференции по разоружению. Мы вполне уверены, что с вашим мастерством и лидерством вы добьетесь сдвигов в работе Конференции. Вы со своей делегацией можете рассчитывать на нашу полную поддержку в развертывании вашей работы.

Позвольте нам через вас приветствовать присутствие здесь сегодня министра иностранных дел Федеративной Республики Бразилия его превосходительства Селсу Аморима. Его участие подтверждает важное значение, которое придает ваша страна этой задаче и подчеркивает необходимость ключевых элемен-

тов для реанимации данного форума – лидерства и политической воли государств-членов.

В последние несколько лет государства-члены и наблюдатели из нашего региона неоднократно выступали на этом форуме и делились своими взглядами по проблемам и работе Конференции, действуя конструктивно и неизменно гибко в интересах поиска консенсуса. В прошлом году мы предприняли крупный шаг, приняв после долгого периода застоя программу работы. Между тем оказалось невозможным достичь прогресса в ее осуществлении. В этом году, несмотря на все усилия, мы прошли уже половину сессии, а нам так и не удалось принять и реализовать программу работы.

Мы надеемся, что усилия платформы шести председателей приведут к развертыванию работы. Это было подтверждено представлением в ходе председательства Беларуси документа CD/WP.559. И мы надеемся, что в ходе вашего председательства, когда мы увидим представленность наших региональных интересов, могут быть, как и прежде, продолжены дискуссии, с тем чтобы как можно скорее начать предметную работу. На прошлой неделе мы возобновили на Конференции по разоружению предприятие в плане форсированного продвижения, посредством конструктивного диалога в русле прежней практики неофициальной предметной работы по всем пунктам повестки дня. Мы считаем это стоящим делом, по мере того как мы ведем работу в ракурсе принятия программы работы.

Создание первой населенной зоны, свободной от ядерного оружия, посредством принятия Договора Тлателолко подтверждает убежденность латиноамериканской и карибской группы государств в важности, отводимой нашим регионом ядерному разоружению. Мы стали пионерами в этой сфере: учреждение этой первой зоны, свободной от ядерного оружия, в густонаселенном регионе вдохновило создание аналогичных зон в других регионах мира и ознаменовало собой конкретный шаг по пути к достижению мира, свободного от ядерного оружия.

Мир, в котором мы живем сегодня, подтверждает важность Конференции по разоружению как единственного многостороннего органа переговоров в этой сфере. Это было продемонстрировано в Заключительном документе обзорной Конференции по ДНЯО, который опять же вычленяет лидирующую роль Конференции по разоружению в качестве универсального переговорного форума.

Было бы уместно подтвердить, что Конференции по разоружению экстренно необходимо как можно скорее восстановить свою работу и свои функции и принять и осуществлять всеобъемлющую и сбалансированную программу работы, которая принимала бы в расчет все приоритеты повестки дня, в соответствии с ее Правилами процедуры и за счет конструктивного диалога. В этом отношении мы по-прежнему выступаем за развертывание механизмов, позволяющих нам найти альтернативные способы к тому, чтобы достичь консенсуса и тем самым претворить достигнутый прогресс в официальные шаги по принятию программы работы Конференции по разоружению и, в свою очередь, заключению новых разоруженческих и нераспространенческих инструментов.

Г-н Председатель, мы подтверждаем свою поддержку вам и вашей делегации и призываем членов Конференции по разоружению обеспечить, чтобы этот орган выполнял свой мандат и восстановил свою законную роль. Мы настоятельно призываем вас искать креативные решения, которые на основе установленных процедур позволили бы Конференции вносить вклад в многостороннюю систему разоружения и нераспространения.

Мы не можем позволить себе ослабить усилия. Нам надо продолжать работу по обсуждению представленного предложения и рассмотрению вопроса о том, как нам улучшить его. Но это потребует участия всех нас в русле принципа многосторонности в конструктивном духе и в сочетании с гибкостью и политической волей, дабы поступательно продвигаться к принятию программы работы.

Председатель (*говорит по-испански*): Спасибо послу Колумбии Кларе Инес Варгас Силва за ее выступление и за добрые слова в адрес председательства и делегации Бразилии

(*продолжает по-английски*)

А сейчас я с удовольствием предоставляю слово послу Ирака Мохаммеду Али Альхакиму.

Г-н Альхаким (Ирак) (*говорит по-арабски*): Во имя Аллаха, милостивого, милосердного. Г-н Председатель, большое спасибо вам за теплые слова приветствия. Для меня, Постоянного представителя Республики Ирак, – большая честь присоединиться к вам на Конференции по разоружению. Мы выражаем благодарность и признательность министру иностранных дел Бразилии г-ну Амориму за его важное заявление. Его присутствие здесь у нас сегодня ясно свидетельствует о том значении, какое придают его превосходительство и правительство Бразилии работе Конференции по разоружению.

Г-н Председатель, я хотел бы тепло поздравить вас с принятием вашей страной, братской Бразилией, председательства на Конференции по разоружению. Я хотел бы также заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве со стороны делегации Ирака в исполнении ваших обязанностей. Мы полностью уверены, что вы со своей мудростью и мастерством приведете нашу работу к плодотворному исходу. Пользуясь возможностью, я выражаю нашу глубокую признательность за усилия П-6 по восстановлению эффективности Конференции, с тем чтобы она могла играть свою истинную роль в урегулировании разоруженческих и нераспространенческих проблем.

Я также рад поздравить уважаемых послов, которые были назначены в качестве координаторов неофициальных заседаний по семи пунктам повестки дня. Мы рассчитываем на сотрудничество с ними. Моя делегация также хотела бы солидаризироваться с заявлением, сделанным от имени Группы 21 в начале нынешней сессии, и поблагодарить посла Хишама Бадра за его активную роль и выдающиеся усилия.

Как полагает мое правительство, в мире необходимо устранить очаги напряженности и вооруженных конфликтов, остановить гонку вооружений и положить конец бесплодному расточению экономических ресурсов. И поэтому мы взяли на вооружение новую, реалистичную, четкую и сбалансированную политику исходя из того, что Ирак служит в качестве стабилизирующего фактора в ближневосточном регионе и в мире. Мы решили, что Ирак будет использовать свои богатства и ресурсы для реконструкции и восстановления своей инфраструктуры, которая была разрушена в результате подхода прежнего режима к вооружениям и безответственной политики, которую он проводил применительно к региональной и международной ситуации страны. Правительство Ирака подчеркивает свою приверженность и соблюдение по отношению к международным договорам и конвенциям по разоружению и нераспространению, в соответствии с Постоянной конституцией Республики Ирак.

Правительство Ирака придает большое значение вопросу о всеобщем разоружении. Соответственно Ирак присоединился ко всем крупным разоруженческим договорам и подтверждает, что он привержен соблюдению всех положений и требований этих договоров, что включает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Конвенцию по биологическому оружию и Конвенцию по химическому оружию. Ирак также является государством – участником Договора 1969 года о нераспространении ядерного оружия и стороной Конвенции о запрещении противопехотных мин. Он подписал 9 октября 2008 года типовой Дополнительный протокол к Соглашению с Международным агентством по атомной энергии о всеобъемлющих гарантиях. До ратификации Протокола Ирак официально объявил 17 февраля 2010 года, что отныне он будет применять Дополнительный протокол в добровольном порядке, согласно статье 17 Протокола, и уведомил Международное агентство по атомной энергии, что он так и будет поступать.

Приверженность правительства Ирака разоруженческим и нераспространенческим конвенциям и договорам проистекает из веры в то, что универсальное присоединение к международным конвенциям по оружию массового уничтожения, универсальное соблюдение этих конвенций безо всяких различий и полная ликвидация такого оружия дают международному сообществу реальную гарантию против применения или угрозы применения такого оружия, а также способствует достижению международного мира и безопасности.

Конференция по разоружению переживает кардинальный этап. Нам нужно удвоить усилия для достижения согласия по всеобъемлющей и сбалансированной программе работы, которая отвечала бы заботам всех государств-членов, в соответствии с Правилами процедуры, и нам нужно достичь прогресса по поднятым проблемам. В этом отношении Ирак придает особенное значение Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по разоружению, который имеет летопись былых успехов. Мы надеемся, что члены Конференции как можно скорее достигнут согласия по программе работы, с тем чтобы мы могли добиться прогресса и достичь желанных для нас целей в сфере разоружения, в особенности разоружения ядерного. Это служило бы интересам международного мира и безопасности, востребовав достигнутые успехи на международной арене, включая позитивные итоги обзорной Конференции по ДНЯО и достигнутое согласие между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией с подписанием Договора об СНВ.

Верховным приоритетом для Конференции должно оставаться ядерное разоружение, в соответствии с особым статусом, который был отведен ему в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в 1978 году и выводом, сделанным Международным Судом в своем консультативном заключении от 1996 года, которое гласит, что применение или угроза применением ядерного оружия противоречит нормам международного права относительно вооруженных конфликтов и что государства несут обязанность вести в духе доброй воли и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем. И поэтому мы подтверждаем, что для нас ключевым приоритетом является полное ядерное разоружение, так как разрушительный потенциал этого оружия делает необходимой его полную и окончательную ликвидации ради выживания всего человечества. Его дальнейшее существование порождает угрозу для международного мира и безопасности и для выживания человечества.

Несмотря на недавние позитивные шаги в международной сфере, по-прежнему вызывает озабоченность тот факт, что сохраняется большая часть ядерных арсеналов и ведется разработка новых типов ядерного оружия и систем доставки ядерного оружия. Нам надо согласиться с необходимостью обязывающего международно-правового инструмента, дабы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии на тот счет, что государства, обладающие ядерным оружием, не будут прибегать к применению или угрозе применения ядерного оружия, и нам надо идентифицировать средства, за счет которых может быть достигнут прогресс в русле этой цели. Хотя негативные гарантии безопасности являются кардинальным элементом и важным шагом в этом направлении и со стороны неядерных государств, которые добровольно отказались от военно-ядерных альтернатив путем присоединения к Договору справедливо и легитимно требовать таких гарантий, эти гарантии не являются субститутом для цели полного ядерного разоружения. И поэтому мы призываем Конференцию возобновить искренние усилия по разработке юридически обязывающего каркаса, с тем чтобы дать в его рамках такие гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием.

Угрозу для процесса как ядерного нераспространения, так и ядерного разоружения создает продолжающееся производство расщепляющихся материалов. Ирак поддерживает идею переговорного мандата на разработку недискриминационного, многостороннего и международно и эффективно проверяемого договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств; и надо, чтобы переговоры включали существующие арсеналы, ибо в противном случае такой договор был бы неполным и недейственным.

Общим наследием человечества является космическое пространство, и его исследование должно вестись только в мирных целях. Милитаризация космического пространства может привести к новой гонке вооружений, и это надо предотвратить. Конференции по разоружению надо подумать о принятии международного инструмента с целью предотвратить вепонизацию космического пространства. Пользуясь возможностью, я приветствую проект договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве (ДПРОК), который был представлен Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой в 2008 году, как конструктивную инициативу, которая будет способствовать предметным дискуссиям о немилитаризации космического пространства.

Г-н Председатель, Ирак подтверждает свою поддержку учреждения зон, свободных от ядерного оружия, ибо это представляет собой важный шаг в русле ликвидации ядерного оружия. В вашем лице мы призываем международное сообщество обеспечить осуществление резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО, в качестве кардинального элемента в этом контексте. Вдобавок мы призываем к осуществлению резолюции 487 (1981) Совета Безопасности и подчеркиваем, что безопасность и стабильность на Ближнем Востоке требует ликвидации всех видов оружия массового уничтожения, и в частности ядерного оружия, в соответствии с целью, изложенной в пункте 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, вдобавок к соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, которые ежегодно принимаются консенсусом, и резолюциям GC(53)/Res/16 и GC(53)/Res/17 Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии от 2009 года.

В заключение позвольте мне, г-н Председатель, выразить и другим председателям наилучшие пожелания всяческих успехов в вашей миссии. Мы рассчитываем на ваше мудрое лидерство на этой Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого посла Ирака, которому я вновь адресую слова приветствия и которого я благодарю за добрые слова в адрес председательства. А сейчас я с удовольствием предоставляю слово послу Исламской Республики Иран Сейеду Мохаммеду Реза Саджади.

Г-н Саджади (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня честь присоединиться к вам в качестве нового Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве. Мне очень приятно поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению. Я также выражаю признательность вашим предшественникам за того рода четкость и слаженность, какие они привнесли в работу Конференции. Заверяю вас в моей полной поддержке и сотрудничестве в ходе работы Конференции.

Пользуясь возможностью, я выражаю искреннюю благодарность уважаемому министру иностранных дел Бразилии его превосходительству Селсу Амориму за его важное заявление, которое подчеркивает твердую приверженность Бразилии разоружению.

Ключевым элементом внешней политики Исламской Республики Иран является многосторонность. В повестке дня моего правительства в качестве высокого приоритета выступает утверждение международного и регионального мира и стабильности, в том числе за счет разоружения и нераспространения. И по обеим этим причинам моя делегация придает большое значение работе Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума переговоров по разоружению. На наш взгляд, Конференция по разоружению должна выполнять свои обязанности таким образом, чтобы отвечать интересам безопасности всех стран. Нам хотелось бы, чтобы Конференция играла свою роль в нынешних международных делах путем принятия сбалансированной и всеобъемлющей программы работы, которая откликалась бы на четыре ключевые проблемы, стоящие перед ней. А в качестве руководящих принципов нашей работы должны служить Правила процедуры Конференции.

Высочайшим приоритетом для нашей делегации в работе Конференции остается ядерное разоружение. Ядерное оружие является самым бесчеловечным оружием, какое когда-либо создавалось. И жаль, что спустя два десятилетия после окончания "холодной войны" наследие "холодной войны" все еще сохраняет силу. Продолжают существовать и обновляться ядерные вооружения и доктрины и стратегии, основанные на применении ядерного оружия, в частности, против государств, не обладающих ядерным оружием. Сегодня международное сообщество как никогда прежде озабочено продолжающимся существованием в арсеналах определенных стран тысяч ядерных боеголовок и военными доктринами, основанными на возможном применении ядерного оружия. В запасах имеются в наличии тонны высокообогащенного урана и разделенного плутония, которые можно легко превратить в оружие.

Международное сообщество не может ждать до бесконечности, чтобы стать свидетелем полной ликвидации ядерного оружия. Имеет место экстренная необходимость начать ядерное разоружение. Конференция не может оставаться безразличной по отношению к этой серьезной и законной озабоченности со

стороны международного сообщества. На обзорной Конференции 2010 по ДНЯО, которая состоялась совсем недавно в Нью-Йорке, моя делегация, вместе с членами Движения неприсоединения, предложила принять правовую структуру, сопряженную с конкретной хронологией на предмет полного осуществления статьи VI ДНЯО и полной ликвидации ядерного оружия, включая заключение к 2025 году конвенции по ядерному оружию. Между тем, к сожалению, итоги обзорной Конференции по ДНЯО, в частности в сфере обязательств по ядерному разоружению, уступают ожиданиям международного сообщества. Мы будем решительно отстаивать дело ядерного разоружения, в частности, в рамках Конференции. Мы просим подготовить программу работы таким образом, чтобы позволить Конференции начать переговоры по ядерному разоружению.

Как уже неоднократно заявлялось, моя делегация полагает, что вдобавок к ядерному разоружению Конференция должна быть в состоянии начать переговоры по трем другим ключевым проблемам повестки дня. Что касается договора о прекращении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ), то я должен подтвердить нашу позицию на тот счет, что такой договор должен стать четким и содержательным шагом в русле ядерного разоружения и нераспространения во всех его аспектах. ДЗПРМ должен быть всеобъемлющим, недискриминационным и международно и эффективно проверяемым договором. Договором должны быть охвачены не только будущее производство расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, но и прошлое производства и существующие запасы.

Исламская Республика Иран считает, что единственно абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является полная ликвидация ядерного оружия. Ядерное оружие не должно предполагать политического влияния и способности формировать мировые события и влиять на них или изменять решения суверенных государств. А до полной ликвидации этого бесчеловечного оружия международному сообществу следует в приоритетном порядке прилагать усилия по заключению универсального, безусловного и юридически обязывающего инструмента о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием. И поэтому мы призываем Конференцию по разоружению учредить специальный комитет для переговоров по юридически обязывающему инструменту о негативных гарантиях безопасности, сопряженному с конкретными хронологическими рамками, с тем чтобы дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Моя страна всегда выступала за предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и твердо считает, что следует всячески стремиться держать космическое пространство в стороне от любого процесса вепонизации или гонки вооружений. По мнению моей делегации, космическое пространство является общим наследием человечества и должно использоваться, исследоваться и осваиваться в мирных целях в духе сотрудничества. Моя делегация вполне готова к работе по линии Конференции по разоружению в отношении возможных способов обеспечить использование космического пространства исключительно в мирных целях и предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве.

Я надеюсь, что Конференция по разоружению, благодаря вашим усилиям, окажется в состоянии договориться о сбалансированной и всеобъемлющей программе работы, которая снискает себе консенсусное одобрение со стороны членов Конференции. Моя делегация не пощадит усилий к тому, чтобы поддерживать вас в этом отношении.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Исламской Республики Иран Сейеда Мохаммеда Реза Саджади за его заявление и за добрые слова в адрес председательства.

(*продолжает по-испански*)

Вот уже ряд десятилетий мне доводится работать вместе с моим коллегой из Чили Педро Ойярсе. Я рад приветствовать его от вашего имени на данной Конференция по разоружению в качестве представителя и посла Чили. Слово имеет посол Педро Ойярсе.

Г-н Ойярсе (Чили) (*говорит по-испански*): Чили солидаризируется с заявлением, сделанным послом Колумбии.

Я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель с принятием ваших обязанностей. Мы осведомлены о вашем мастерстве, и мне лично доводилось работать с вами на других многосторонних форумах и в отношении сложных переговоров. Ваша приверженность многосторонней системе точно отражает приверженность Бразилии, которая вносит важный вклад в развитие региональной и глобальной политической и правовой системы. Мы также хотели бы выразить признательность послу Бельгии и его предшественникам.

Размышления побуждают нас подумать о масштабах и, в особенности, о политической ответственности этого форума в многообразном мире, – в многообразном мире, сопряженном с новыми переменами и требованиями как на правительственном уровне, так и на уровне гражданского общества. И в этом состоит основополагающая политическая тема. Основная задача состоит в том, чтобы разобрать многосторонние усилия по разоружению и задаться вопросом, а что же может сделать данная Конференция, как совершенно справедливо подчеркнул министр иностранных дел Аморим, чтобы предотвратить ее все большее ослабление. Тут речь идет о политическом факте, и Конференция должна возобновить свою роль в качестве переговорного органа.

У меня есть четыре весьма общие идеи. Я недостаточно подготовлен для беседы по техническим вопросам, но я хотел бы, с вашего позволения, очень кратко обсудить четыре общие идеи. Во-первых, и я считаю это существенно важным, надлежит подтвердить приверженность Чили разоружению и нераспространению, но в весьма особом контексте. В контексте кардинальной взаимозависимости между тремя устоями многосторонней системы: безопасность, развитие и права человека. Речь идет о триаде. То, что происходит на этом форуме, не отличается от того, что происходит в нескольких метрах отсюда или же в Нью-Йорке. В этом состоит первая идея, и связано это с тем, что я называю холистическим видением международной безопасности, где в качестве центрального звена выступает всеобщее и полное разоружение.

Вторая идея состоит в необходимости найти структуры для укрепления многостороннего механизма в отношении разоружения и нераспространения, а также остановить растущую тенденция к разочарованию. Было предпринято много – слишком много, чтобы упоминать здесь, – шагов, и были созданы инструменты, которые ассоциируются с этим залом. А между тем, с тех пор как двадцать лет назад я принял обязанности секретаря, было достигнуто мало прогресса. Я полагаю, что нам надо реанимировать многосторонний механизм по разоружению и нераспространению и предпринять действия с целью обеспечить, чтобы он вносил эффективный вклад в региональную и глобальную систему.

Третья идея состоит в поиске консенсуса. Что значит консенсус? Многосторонние усилия и культуру. Я согласен, что следует реалистически и эффективным образом подтвердить баланс между разоружением, нераспространением и сотрудничеством, ибо многосторонняя система есть система сотрудничества: это не политическая система, а система сотрудничества.

Четвертая идея, которая представляется нам необходимой, состоит в том, чтобы продолжать вносить вклад в запрещение и ликвидацию негуманного оружия. В этом русле мы провели недавно в Сантьяго-де-Чили международную конференцию по принятой в Осло Конвенции о кассетных боеприпасах в порядке подготовки к первому Совещанию государств-участников в Лаосской Народно-Демократической Республике.

Наш главный вызов состоит в том, чтобы принять программу работы в 2010 году и обеспечить, чтобы Конференция взяла эффективный старт по всем пунктам своей повестки дня, включая, разумеется, и переговоры по договору о расщепляющемся материале. Жаль, что, коль скоро у нас нет программы работы на 2010 год, мы оказываемся вынужденными работать по пунктам повестки дня в режиме неофициальных заседаний. И хотя это не вызывает у нас несогласия, мы чувствуем, что нам надлежит выразить свою озабоченность по поводу того, что создан прецедент, который ведет к дефициту более предметной работы на Конференции по разоружению.

С другой стороны, мы также хотели бы высказаться за более широкое и более эффективное вовлечение в нашу работу гражданского общества, которое уже вносит значительный вклад на других многосторонних форумах. Это уже стало нормой современной многосторонности, и Конференция не может игнорировать режим функционирования в многостороннем мире.

Как вы указали, г-н Председатель, вы будете, не щадя сил, пытаться обеспечить, чтобы Конференция приступила к работе. В этом духе вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку, на нашу лепту и на наш голос, с тем чтобы Конференция как можно скорее начала работу – предпочтительно уже под вашим председательством и чтобы она вносила эффективный вклад в международный мир и безопасность. Тут поставлена на карту многосторонняя система, и это вызывает у нас озабоченность. Так давайте же надеяться, что мы сможем как-то поддержать динамику, которая в целом характеризовала недавнюю обзорную Конференцию по ДНЯО, несмотря на многочисленные ограничения.

Председатель (*говорит по-испански*): Спасибо, посол Чили Педро Ойярсе за изложение таких важных идей и за ваши добрые слова.

(*продолжает по-английски*)

А сейчас слово имеет посол Египта Хишам Бадр.

Г-н Бадр (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я беру слово, чтобы огласить пять тезисов: во-первых, тепло поздравить вас с вашим председательством; во-вторых, приветствовать бразильское лидерство на этой Конференции в частности и в делах разоружения вообще, как свидетельствует присутствие министра Аморима здесь сегодня и его красноречивое послание; в-третьих, выразить наше полное доверие вашему умелому руководству; в-четвертых, заверить вас в полном сотрудничестве и полной поддержке Египта в достижении целей этой Конференции, чему Египет непоколебимо привержен; и в-пятых, приветствовать послов Ирака, Ирана и Чили на этой Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Египта Хишама Бадра за его добрые слова, которые носят весьма ободряющий характер.

А сейчас слово имеет уважаемый представитель Мексики.

Г-н Эрнандес Басаве (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени делегации Мексики выразить вам сегодня искренние поздравления в связи с началом вашего мандата в качестве Председателя Конференции по разоружению, а также сказать, как мы рады этому и как важно для нас ваше председательство. Мы приветствуем присутствие на этом форуме министра Селсу Аморима, что, бесспорно, подтверждает ту важность, какую придают его страна и регион Конференции по разоружению. Моя делегация также, разумеется, поддерживает заявление, сделанное уважаемым послом Колумбии от имени латиноамериканской и карибской группы государств.

Мне просто хотелось бы на данном этапе подтвердить поддержку со стороны делегации Мексики и меня лично в том, что касается предпринимаемых шагов с целью вызволить Конференцию по разоружению из тисков паралича, который, к сожалению, длится уже довольно долго. Нам очень важно прилагать всяческие усилия к тому, чтобы выполнять наш мандат. Мы знаем, что вам присуща личная приверженность и озабоченность по поводу паралича на Конференции, и поэтому мы полагаем, что ваши консультации дадут нам стимул к тому, чтобы начать предметную работу и выполнять наш мандат, который, как вы уже здесь говорили, есть все-таки мандат на переговоры, а не исключительно на дискуссии по разоруженческим проблемам.

Председатель (*говорит по-испански*): Спасибо, посол Мексики Артуро Эрнандес Басаве, за ваши добрые слова.

(*продолжает по-английски*)

Похоже, что у нас больше никакая другая делегация не желает взять слово на данном этапе. Данное заседание закрывается.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.